EXHIBIT K

All Nippon Airways vs. United Air Lines

Deposition of

Teruo Usui

Volume 1

November 29, 2007

Reported By: Brandon Combs, CSR 12978

Job Number: 1-6058

	Page 1 UNITED STATES DISTRICT COURT
	NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA
	o0o
	4 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY,)
	eras LTD. (1) and the second of the second
-	Plaintiff,) 6)
	vs.) No. C07-03422 EDL)
	UNITED AIR LINES, INC.,
	Defendant.)
	9
10	
13	L.
12	?
13	VIDEOTAPED DEPOSITION OF
14	TERUO USUI
15	
:16	November 29, 2007
17	, ·
18	•
19	,
20	
21	REPORTER: BRANDON D. COMBS, RPR, CSR 12978 Job 6058
22	
23	
24	
25	

Arrival (Page 2		Page 4
1	INDEX	1	Seven Times Square, New York, NY 10036, represented by
2	PAGE	2	MARSHALL S. TURNER and TIMOTHY ESKRIDGE, Attorneys at
3		3	Law, appeared as counsel on behalf of the Plaintiff.
4	EXAMINATION BY MR. TORPEY6	4	WORTHE, HANSON & WORTHE, The Xerox Centre,
5		5	1851 East First Street, Ninth Floor, Santa Ana,
6	EXHIBITS	6	CA 92705, represented by JEFFREY A. WORTHE, Attorney at
7 8	EXHIBIT DESCRIPTION PAGE	7	Law, appeared as counsel on behalf of the Defendant.
9	14 FAA DOT 91.9 Subpart A - General 15	8	ALSO PRESENT: Shigeru Sakamoto; Yoshihiro
10	15 Aviation Medical Certificate (Class 1) 24	9	Mizuno; Sadaaki Matsutani, Interpreter; Satoe Ohari,
11	16 October 8, 2003, Mr. Van Mckenny,	10	Interpreter; Stephen Statler, Videographer.
	NTSB.	11	000
12		12	THE VIDEOGRAPHER: Good morning. Here begins
	17 FAA DOT 91.1, 14 CFR Ch. 1.	13	Videotape 1 in the deposition of Teruo Usui in the
13		14	matter All Nippon Airways, Limited versus
	18 FAA DOT 91.115. 99	15	United Airlines, Incorporated in the U.S. District Court
14		16	for the Northern District of California. The case
15		1	number is C07-03422 EDL. Today's date is November 29,
16		17	2007, and the time on the video monitor is 10:01 a.m.
17		18	·
18 19		19	The video operator today is Stephen Statler
20		20	representing Combs Reporting, 595 Market Street,
21		21	Suite 620, San Francisco, and this video deposition is
22		22	taking place at 595 Market Street Suite 620 in San
23		23	Francisco and was noticed by Jaffe Raitt.
24		24	Counsel, please voice identify yourselves and
25		25	state whom you represent.
		.I	
			D [
·	Page 3		Page 5
1	UNITED STATES DISTRICT COURT	1	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of
2	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA	2	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines.
	UNITED STATES DISTRICT COURT	2 3	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of
2	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA000	2 3 4	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines.
2	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA00 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY, LTD.,)	2 3 4 5	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines.
2 3 4 5	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA00 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY,)	2 3 4 5 6	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon
2 3 4	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA00 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY,) LTD.,) Plaintiff,)	2 3 4 5 6 7	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon Airways.
2 3 4 5	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA00 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY, LTD.,)	2 3 4 5 6 7 8	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon Airways. MR. ESKRIDGE: Timothy Eskridge for All Nippon
2 3 4 5	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA00 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY,) LTD.,) Plaintiff,)	2 3 4 5 6 7 8 9	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon Airways. MR. ESKRIDGE: Timothy Eskridge for All Nippon Airways.
2 3 4 5	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA000 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY,) LTD.,) Plaintiff,) vs.) No. C07-03422 EDL UNITED AIR LINES, INC.,)	2 3 4 5 6 7 8 9	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon Airways. MR. ESKRIDGE: Timothy Eskridge for All Nippon Airways. MR. SAKAMOTO: Shigeru Sakamoto.
2 3 4 5 6 7 8	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA000 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY,) LTD.,) Plaintiff,) ys.) No. C07-03422 EDL	2 3 4 5 6 7 8 9 10	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon Airways. MR. ESKRIDGE: Timothy Eskridge for All Nippon Airways. MR. SAKAMOTO: Shigeru Sakamoto. MR. MIZUNO: Yoshihiro Mizuno for All Nippon
2 3 4 5 6 7 8	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA000 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY,) LTD.,) Plaintiff,) vs.) No. C07-03422 EDL UNITED AIR LINES, INC.,)	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon Airways. MR. ESKRIDGE: Timothy Eskridge for All Nippon Airways. MR. SAKAMOTO: Shigeru Sakamoto. MR. MIZUNO: Yoshihiro Mizuno for All Nippon Airways.
2 3 4 5 6 7 8 9	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA000 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY,) LTD.,) Plaintiff,) vs.) No. C07-03422 EDL UNITED AIR LINES, INC.,) Defendant.)	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon Airways. MR. ESKRIDGE: Timothy Eskridge for All Nippon Airways. MR. SAKAMOTO: Shigeru Sakamoto. MR. MIZUNO: Yoshihiro Mizuno for All Nippon Airways. THE VIDEOGRAPHER: The court reporter today is
2 3 4 5 6 7 8 9 10	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA000 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY,) LTD.,) Plaintiff,) vs.) No. C07-03422 EDL UNITED AIR LINES, INC.,)	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon Airways. MR. ESKRIDGE: Timothy Eskridge for All Nippon Airways. MR. SAKAMOTO: Shigeru Sakamoto. MR. MIZUNO: Yoshihiro Mizuno for All Nippon Airways. THE VIDEOGRAPHER: The court reporter today is Brandon Combs of Combs Reporting. And would the
2 3 4 5 6 7 8 9	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA000 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY, LTD.,) Plaintiff,) vs.) No. C07-03422 EDL UNITED AIR LINES, INC.,) Defendant.) 000 BE IT REMEMBERED THAT, pursuant to Notice and on Thursday, November 29, 2007, commencing at	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon Airways. MR. ESKRIDGE: Timothy Eskridge for All Nippon Airways. MR. SAKAMOTO: Shigeru Sakamoto. MR. MIZUNO: Yoshihiro Mizuno for All Nippon Airways. THE VIDEOGRAPHER: The court reporter today is Brandon Combs of Combs Reporting. And would the reporter please administer the oath to the interpreter
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA000 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY, LTD.,) Plaintiff,) vs.) No. C07-03422 EDL) UNITED AIR LINES, INC.,) Defendant.) 000 BE IT REMEMBERED THAT, pursuant to Notice and on Thursday, November 29, 2007, commencing at 10:01 a.m. thereof at 595 Market Street, Suite 620,	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon Airways. MR. ESKRIDGE: Timothy Eskridge for All Nippon Airways. MR. SAKAMOTO: Shigeru Sakamoto. MR. MIZUNO: Yoshihiro Mizuno for All Nippon Airways. THE VIDEOGRAPHER: The court reporter today is Brandon Combs of Combs Reporting. And would the reporter please administer the oath to the interpreter and the witness — to both interpreters.
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA000 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY, LTD., Plaintiff, No. C07-03422 EDL UNITED AIR LINES, INC., Defendant. 000 BE IT REMEMBERED THAT, pursuant to Notice and on Thursday, November 29, 2007, commencing at 10:01 a.m. thereof at 595 Market Street, Suite 620, San Francisco, California, before me, BRANDON D. COMBS,	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon Airways. MR. ESKRIDGE: Timothy Eskridge for All Nippon Airways. MR. SAKAMOTO: Shigeru Sakamoto. MR. MIZUNO: Yoshihiro Mizuno for All Nippon Airways. THE VIDEOGRAPHER: The court reporter today is Brandon Combs of Combs Reporting. And would the reporter please administer the oath to the interpreter and the witness — to both interpreters. (After being duly sworn, the interpreters,
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA000 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY,) LTD.,) Plaintiff,) vs.) No. C07-03422 EDL UNITED AIR LINES, INC.,) Defendant.) 000 BE IT REMEMBERED THAT, pursuant to Notice and on Thursday, November 29, 2007, commencing at 10:01 a.m. thereof at 595 Market Street, Suite 620, San Francisco, California, before me, BRANDON D. COMBS, a Certified Shorthand Reporter, personally appeared	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon Airways. MR. ESKRIDGE: Timothy Eskridge for All Nippon Airways. MR. SAKAMOTO: Shigeru Sakamoto. MR. MIZUNO: Yoshihiro Mizuno for All Nippon Airways. THE VIDEOGRAPHER: The court reporter today is Brandon Combs of Combs Reporting. And would the reporter please administer the oath to the interpreter and the witness to both interpreters. (After being duly sworn, the interpreters, Satoe Ohari and Sadaaki Matsutani, translated
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA000 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY, LTD.,) Plaintiff,) vs.) No. C07-03422 EDL) UNITED AIR LINES, INC.,) Defendant.) 000 BE IT REMEMBERED THAT, pursuant to Notice and on Thursday, November 29, 2007, commencing at 10:01 a.m. thereof at 595 Market Street, Suite 620, San Francisco, California, before me, BRANDON D. COMBS, a Certified Shorthand Reporter, personally appeared TERUO USUI,	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon Airways. MR. ESKRIDGE: Timothy Eskridge for All Nippon Airways. MR. SAKAMOTO: Shigeru Sakamoto. MR. MIZUNO: Yoshihiro Mizuno for All Nippon Airways. THE VIDEOGRAPHER: The court reporter today is Brandon Combs of Combs Reporting. And would the reporter please administer the oath to the interpreter and the witness—to both interpreters. (After being duly sworn, the interpreters, Satoe Ohari and Sadaaki Matsutani, translated questions put to the witness into the Japanese
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA000 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY, LTD., Plaintiff, No. C07-03422 EDL UNITED AIR LINES, INC., Defendant. 000 BE IT REMEMBERED THAT, pursuant to Notice and on Thursday, November 29, 2007, commencing at 10:01 a.m. thereof at 595 Market Street, Suite 620, San Francisco, California, before me, BRANDON D. COMBS, a Certified Shorthand Reporter, personally appeared TERUO USUI, called as a witness by the Defendant being first duly	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon Airways. MR. ESKRIDGE: Timothy Eskridge for All Nippon Airways. MR. SAKAMOTO: Shigeru Sakamoto. MR. MIZUNO: Yoshihiro Mizuno for All Nippon Airways. THE VIDEOGRAPHER: The court reporter today is Brandon Combs of Combs Reporting. And would the reporter please administer the oath to the interpreter and the witness—to both interpreters. (After being duly sworn, the interpreters, Satoe Ohari and Sadaaki Matsutani, translated questions put to the witness into the Japanese language and the answers thereto given by the
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA00 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY,) LTD.,) Plaintiff,) vs.) No. C07-03422 EDL UNITED AIR LINES, INC.,) Defendant.) 00 BE IT REMEMBERED THAT, pursuant to Notice and on Thursday, November 29, 2007, commencing at 10:01 a.m. thereof at 595 Market Street, Suite 620, San Francisco, California, before me, BRANDON D. COMBS, a Certified Shorthand Reporter, personally appeared TERUO USUI, called as a witness by the Defendant being first duly sworn, testified as follows:00	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon Airways. MR. ESKRIDGE: Timothy Eskridge for All Nippon Airways. MR. SAKAMOTO: Shigeru Sakamoto. MR. MIZUNO: Yoshihiro Mizuno for All Nippon Airways. THE VIDEOGRAPHER: The court reporter today is Brandon Combs of Combs Reporting. And would the reporter please administer the oath to the interpreter and the witness—to both interpreters. (After being duly sworn, the interpreters, Satoe Ohari and Sadaaki Matsutani, translated questions put to the witness into the Japanese
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA00 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY,) LTD.,) Plaintiff,) Vs.) No. C07-03422 EDL UNITED AIR LINES, INC.,) Defendant.) 00 BE IT REMEMBERED THAT, pursuant to Notice and on Thursday, November 29, 2007, commencing at 10:01 a.m. thereof at 595 Market Street, Suite 620, San Francisco, California, before me, BRANDON D. COMBS, a Certified Shorthand Reporter, personally appeared TERUO USUI, called as a witness by the Defendant being first duly sworn, testified as follows:00 JAFFE, RAITT, HEUER & WEISS, 27777 Franklin	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon Airways. MR. ESKRIDGE: Timothy Eskridge for All Nippon Airways. MR. SAKAMOTO: Shigeru Sakamoto. MR. MIZUNO: Yoshihiro Mizuno for All Nippon Airways. THE VIDEOGRAPHER: The court reporter today is Brandon Combs of Combs Reporting. And would the reporter please administer the oath to the interpreter and the witness to both interpreters. (After being duly sworn, the interpreters, Satoe Ohari and Sadaaki Matsutani, translated questions put to the witness into the Japanese language and the answers thereto given by the witness were translated into the English language.)
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA00 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY,) LTD.,) Plaintiff,) Vs.) No. C07-03422 EDL UNITED AIR LINES, INC.,) Defendant.) 00 BE IT REMEMBERED THAT, pursuant to Notice and on Thursday, November 29, 2007, commencing at 10:01 a.m. thereof at 595 Market Street, Suite 620, San Francisco, California, before me, BRANDON D. COMBS, a Certified Shorthand Reporter, personally appeared TERUO USUI, called as a witness by the Defendant being first duly sworn, testified as follows:00 JAFFE, RAITT, HEUER & WEISS, 27777 Franklin Road, Suite 2500, Southfield, MI 48034-8214, represented	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon Airways. MR. ESKRIDGE: Timothy Eskridge for All Nippon Airways. MR. SAKAMOTO: Shigeru Sakamoto. MR. MIZUNO: Yoshihiro Mizuno for All Nippon Airways. THE VIDEOGRAPHER: The court reporter today is Brandon Combs of Combs Reporting. And would the reporter please administer the oath to the interpreter and the witness — to both interpreters. (After being duly sworn, the interpreters, Satoe Ohari and Sadaaki Matsutani, translated questions put to the witness into the Japanese language and the answers thereto given by the witness were translated into the English language.) THE VIDEOGRAPHER: Please begin.
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA00 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY,) LTD.,) Plaintiff,) Vs.) No. C07-03422 EDL UNITED AIR LINES, INC.,) Defendant.) 00 BE IT REMEMBERED THAT, pursuant to Notice and on Thursday, November 29, 2007, commencing at 10:01 a.m. thereof at 595 Market Street, Suite 620, San Francisco, California, before me, BRANDON D. COMBS, a Certified Shorthand Reporter, personally appeared TERUO USUI, called as a witness by the Defendant being first duly sworn, testified as follows:00 JAFFE, RAITT, HEUER & WEISS, 27777 Franklin Road, Suite 2500, Southfield, MI 48034-8214, represented by SCOTT R. TORPEY, Attorney at Law, appeared as counsel	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon Airways. MR. ESKRIDGE: Timothy Eskridge for All Nippon Airways. MR. SAKAMOTO: Shigeru Sakamoto. MR. MIZUNO: Yoshihiro Mizuno for All Nippon Airways. THE VIDEOGRAPHER: The court reporter today is Brandon Combs of Combs Reporting. And would the reporter please administer the oath to the interpreter and the witness to both interpreters. (After being duly sworn, the interpreters, Satoe Ohari and Sadaaki Matsutani, translated questions put to the witness into the Japanese language and the answers thereto given by the witness were translated into the English language.) THE VIDEOGRAPHER: Please begin. EXAMINATION BY MR. TORPEY
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22	UNITED STATES DISTRICT COURT NORTHERN DISTRICT OF CALIFORNIA00 ALL NIPPON AIRWAYS COMPANY,) LTD.,) Plaintiff,) Vs.) No. C07-03422 EDL UNITED AIR LINES, INC.,) Defendant.) 00 BE IT REMEMBERED THAT, pursuant to Notice and on Thursday, November 29, 2007, commencing at 10:01 a.m. thereof at 595 Market Street, Suite 620, San Francisco, California, before me, BRANDON D. COMBS, a Certified Shorthand Reporter, personally appeared TERUO USUI, called as a witness by the Defendant being first duly sworn, testified as follows:00 JAFFE, RAITT, HEUER & WEISS, 27777 Franklin Road, Suite 2500, Southfield, MI 48034-8214, represented	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23	MR. TORPEY: Scott Torpey on behalf of United Airlines. MR. WORTHE: Jeff Worthe on behalf of United Airlines. MR. FUS: Steve Fus, United Airlines. MR. TURNER: Marshall Turner for All Nippon Airways. MR. ESKRIDGE: Timothy Eskridge for All Nippon Airways. MR. SAKAMOTO: Shigeru Sakamoto. MR. MIZUNO: Yoshihiro Mizuno for All Nippon Airways. THE VIDEOGRAPHER: The court reporter today is Brandon Combs of Combs Reporting. And would the reporter please administer the oath to the interpreter and the witness — to both interpreters. (After being duly sworn, the interpreters, Satoe Ohari and Sadaaki Matsutani, translated questions put to the witness into the Japanese language and the answers thereto given by the witness were translated into the English language.) THE VIDEOGRAPHER: Please begin.

9 - G 3 - G 4	Teri		
	Page 6	5	Page 8
1		1	exams periodically to ANA pilots?
2		2	CHECK INTERPRETER: Proficiency meaning
3		3	language proficiency? The interpreter interpreted it as
4		4	being language proficiency.
5	A. 28 years.	5	MR. TORPEY: Let me just say this. With all
6		6	due respect, sir, I'm not here to take your deposition.
7		7	If he has a question on that, I'm sure he'll raise it.
8	and the second of the second o	8	I don't know how much you know about aircrafts or
9	A. By chief pilot, what sort of ranking would	9	flying, that's a term of art. He's a professional. I
10		10	bet he knows what that is.
11	Q. Well, is there somebody who is in charge of	111	CHECK INTERPRETER: The lead interpreter
12	all pilots for All Nippon?	12	interpreted as a language proficiency. That's why the
13		13	checking interpreter is concerned.
14		14	MR. WORTHE: Well, that's your opinion.
15		15	MR. TURNER: It seems to me the interpreters
16	that I belong to, or to the chief for all Boeing 777	1	
17	models?	16 17	have been dealing with any suggestions among themselve
18		1	very well, and I don't see any reason for this
2	CHECK INTERPRETER: Passenger. Never mind.	18	discussion to be going on. But it's your deposition.
19	That's okay,	19	You can conduct it the way you want.
20	MR. TORPEY: Q. What group do you belong to?		MR. TORPEY: This gentleman has only been at
21	A. It's a training department.	21	the deposition for the last two days for less than an
22	Q. What position do you hold in the training	22	hour when he left to take part in the deposition
23	department?	23	preparation for the next day's witness. This is the
24 25	A. I am the training or educational officer.	24	last day and apparently he's going to be here all day.
23	Q. That's your title, educational or training	25	I do not intend to waste my deposition time
ł			
-	Page 7		Page 9
1	officer?	1	with the interpreters apparently disagreeing. I brought
2	officer? A. Yes.	1 2	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this
2	officer? A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking	1	with the interpreters apparently disagreeing. I brought
2 3 4	officer? A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"?	1 2	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this
2 3 4 5	officer? A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to	1 2 3	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in
2 3 4 5 6	officer? A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's	1 2 3 4	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time
2 3 4 5	officer? A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's something significant, I'd like you to raise it, but —	1 2 3 4 5 6 7	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time consumption has been your discussion about it.
2 3 4 5 6 7 8	officer? A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's something significant, I'd like you to raise it, but CHECK INTERPRETER: I'm just	1 2 3 4 5 6 7 8	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time consumption has been your discussion about it. MR. TORPEY: There's going to be no discussion
2 3 4 5 6 7 8 9	officer? A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's something significant, I'd like you to raise it, but CHECK INTERPRETER: I'm just MR. TURNER: I want to comment, it hasn't been	1 2 3 4 5 6 7 8	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time consumption has been your discussion about it. MR. TORPEY: There's going to be no discussion about this. Read back the question, please.
2 3 4 5 6 7 8 9	officer? A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's something significant, I'd like you to raise it, but CHECK INTERPRETER: I'm just MR. TURNER: I want to comment, it hasn't been a battle of the interpreters.	1 2 3 4 5 6 7 8	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time consumption has been your discussion about it. MR. TORPEY: There's going to be no discussion
2 3 4 5 6 7 8 9 10	officer? A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's something significant, I'd like you to raise it, but CHECK INTERPRETER: I'm just MR. TURNER: I want to comment, it hasn't been a battle of the interpreters. MR. TORPEY: He hasn't been here, and he	1 2 3 4 5 6 7 8 9	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time consumption has been your discussion about it. MR. TORPEY: There's going to be no discussion about this. Read back the question, please.
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	officer? A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's something significant, I'd like you to raise it, but CHECK INTERPRETER: I'm just MR. TURNER: I want to comment, it hasn't been a battle of the interpreters.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time consumption has been your discussion about it. MR. TORPEY: There's going to be no discussion about this. Read back the question, please. (Record read by the reporter.)
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13	officer? A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's something significant, I'd like you to raise it, but — CHECK INTERPRETER: I'm just — MR. TURNER: I want to comment, it hasn't been a battle of the interpreters. MR. TORPEY: He hasn't been here, and he probably will sit in today. Read back the answer, the answer to his title.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time consumption has been your discussion about it. MR. TORPEY: There's going to be no discussion about this. Read back the question, please. (Record read by the reporter.) MR. TURNER: I'd like to note a comment on the record as to the translation as to whether or not this interpreter has translated the term proficiency as
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	officer? A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's something significant, I'd like you to raise it, but CHECK INTERPRETER: I'm just MR. TURNER: I want to comment, it hasn't been a battle of the interpreters. MR. TORPEY: He hasn't been here, and he probably will sit in today. Read back the answer, the answer to his title. THE INTERPRETER: Training or educational	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time consumption has been your discussion about it. MR. TORPEY: There's going to be no discussion about this. Read back the question, please. (Record read by the reporter.) MR. TURNER: I'd like to note a comment on the record as to the translation as to whether or not this interpreter has translated the term proficiency as "language proficiency" as opposed to "piloting
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	officer? A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's something significant, I'd like you to raise it, but CHECK INTERPRETER: I'm just MR. TURNER: I want to comment, it hasn't been a battle of the interpreters. MR. TORPEY: He hasn't been here, and he probably will sit in today. Read back the answer, the answer to his title. THE INTERPRETER: Training or educational officer.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time consumption has been your discussion about it. MR. TORPEY: There's going to be no discussion about this. Read back the question, please. (Record read by the reporter.) MR. TURNER: I'd like to note a comment on the record as to the translation as to whether or not this interpreter has translated the term proficiency as
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16	officer? A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's something significant, I'd like you to raise it, but CHECK INTERPRETER: I'm just MR. TURNER: I want to comment, it hasn't been a battle of the interpreters. MR. TORPEY: He hasn't been here, and he probably will sit in today. Read back the answer, the answer to his title. THE INTERPRETER: Training or educational officer. MR. TORPEY: Okay. Thanks.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time consumption has been your discussion about it. MR. TORPEY: There's going to be no discussion about this. Read back the question, please. (Record read by the reporter.) MR. TURNER: I'd like to note a comment on the record as to the translation as to whether or not this interpreter has translated the term proficiency as "language proficiency" as opposed to "piloting proficiency." That's my comment. MR. TORPEY: Q. The answer?
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17	A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's something significant, I'd like you to raise it, but CHECK INTERPRETER: I'm just MR. TURNER: I want to comment, it hasn't been a battle of the interpreters. MR. TORPEY: He hasn't been here, and he probably will sit in today. Read back the answer, the answer to his title. THE INTERPRETER: Training or educational officer. MR. TORPEY: Okay. Thanks. Q. And do you train beyond the 777 aircraft, or	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time consumption has been your discussion about it. MR. TORPEY: There's going to be no discussion about this. Read back the question, please. (Record read by the reporter.) MR. TURNER: I'd like to note a comment on the record as to the translation as to whether or not this interpreter has translated the term proficiency as "language proficiency" as opposed to "piloting proficiency." That's my comment.
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18	A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's something significant, I'd like you to raise it, but—CHECK INTERPRETER: I'm just—MR. TURNER: I want to comment, it hasn't been a battle of the interpreters. MR. TORPEY: He hasn't been here, and he probably will sit in today. Read back the answer, the answer to his title. THE INTERPRETER: Training or educational officer. MR. TORPEY: Okay. Thanks. Q. And do you train beyond the 777 aircraft, or is that your specialty?	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time consumption has been your discussion about it. MR. TORPEY: There's going to be no discussion about this. Read back the question, please. (Record read by the reporter.) MR. TURNER: I'd like to note a comment on the record as to the translation as to whether or not this interpreter has translated the term proficiency as "language proficiency" as opposed to "piloting proficiency." That's my comment. MR. TORPEY: Q. The answer? A. With regards to a regular examination, I give an annual examination to the pilots.
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19	officer? A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's something significant, I'd like you to raise it, but— CHECK INTERPRETER: I'm just— MR. TURNER: I want to comment, it hasn't been a battle of the interpreters. MR. TORPEY: He hasn't been here, and he probably will sit in today. Read back the answer, the answer to his title. THE INTERPRETER: Training or educational officer. MR. TORPEY: Okay. Thanks. Q. And do you train beyond the 777 aircraft, or is that your specialty? A. No. Just B777.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time consumption has been your discussion about it. MR. TORPEY: There's going to be no discussion about this. Read back the question, please. (Record read by the reporter.) MR. TURNER: I'd like to note a comment on the record as to the translation as to whether or not this interpreter has translated the term proficiency as "language proficiency" as opposed to "piloting proficiency." That's my comment. MR. TORPEY: Q. The answer? A. With regards to a regular examination, I give an annual examination to the pilots. Q. Is there some type of regulation, sir, that
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20	A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's something significant, I'd like you to raise it, but—CHECK INTERPRETER: I'm just—MR. TURNER: I want to comment, it hasn't been a battle of the interpreters. MR. TORPEY: He hasn't been here, and he probably will sit in today. Read back the answer, the answer to his title. THE INTERPRETER: Training or educational officer. MR. TORPEY: Okay. Thanks. Q. And do you train beyond the 777 aircraft, or is that your specialty? A. No. Just B777. Q. And how long have you been the training and	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time consumption has been your discussion about it. MR. TORPEY: There's going to be no discussion about this. Read back the question, please. (Record read by the reporter.) MR. TURNER: I'd like to note a comment on the record as to the translation as to whether or not this interpreter has translated the term proficiency as "language proficiency" as opposed to "piloting proficiency." That's my comment. MR. TORPEY: Q. The answer? A. With regards to a regular examination, I give an annual examination to the pilots. Q. Is there some type of regulation, sir, that requires an annual proficiency exam or check?
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21	A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's something significant, I'd like you to raise it, but—CHECK INTERPRETER: I'm just—MR. TURNER: I want to comment, it hasn't been a battle of the interpreters. MR. TORPEY: He hasn't been here, and he probably will sit in today. Read back the answer, the answer to his title. THE INTERPRETER: Training or educational officer. MR. TORPEY: Okay. Thanks. Q. And do you train beyond the 777 aircraft, or is that your specialty? A. No. Just B777. Q. And how long have you been the training and educational officer on the 777?	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time consumption has been your discussion about it. MR. TORPEY: There's going to be no discussion about this. Read back the question, please. (Record read by the reporter.) MR. TURNER: I'd like to note a comment on the record as to the translation as to whether or not this interpreter has translated the term proficiency as "language proficiency" as opposed to "piloting proficiency." That's my comment. MR. TORPEY: Q. The answer? A. With regards to a regular examination, I give an annual examination to the pilots. Q. Is there some type of regulation, sir, that requires an annual proficiency exam or check? A. It's a company rule.
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22	A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's something significant, I'd like you to raise it, but—CHECK INTERPRETER: I'm just—MR. TURNER: I want to comment, it hasn't been a battle of the interpreters. MR. TORPEY: He hasn't been here, and he probably will sit in today. Read back the answer, the answer to his title. THE INTERPRETER: Training or educational officer. MR. TORPEY: Okay. Thanks. Q. And do you train beyond the 777 aircraft, or is that your specialty? A. No. Just B777. Q. And how long have you been the training and educational officer on the 777? A. Seven years.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time consumption has been your discussion about it. MR. TORPEY: There's going to be no discussion about this. Read back the question, please. (Record read by the reporter.) MR. TURNER: I'd like to note a comment on the record as to the translation as to whether or not this interpreter has translated the term proficiency as "language proficiency" as opposed to "piloting proficiency." That's my comment. MR. TORPEY: Q. The answer? A. With regards to a regular examination, I give an annual examination to the pilots. Q. Is there some type of regulation, sir, that requires an annual proficiency exam or check?
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23	A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's something significant, I'd like you to raise it, but CHECK INTERPRETER: I'm just MR. TURNER: I want to comment, it hasn't been a battle of the interpreters. MR. TORPEY: He hasn't been here, and he probably will sit in today. Read back the answer, the answer to his title. THE INTERPRETER: Training or educational officer. MR. TORPEY: Okay. Thanks. Q. And do you train beyond the 777 aircraft, or is that your specialty? A. No. Just B777. Q. And how long have you been the training and educational officer on the 777? A. Seven years. Q. Are you familiar with the term check airman?	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time consumption has been your discussion about it. MR. TORPEY: There's going to be no discussion about this. Read back the question, please. (Record read by the reporter.) MR. TURNER: I'd like to note a comment on the record as to the translation as to whether or not this interpreter has translated the term proficiency as "language proficiency" as opposed to "piloting proficiency." That's my comment. MR. TORPEY: Q. The answer? A. With regards to a regular examination, I give an annual examination to the pilots. Q. Is there some type of regulation, sir, that requires an annual proficiency exam or check? A. It's a company rule. Q. And when you give these proficiency exams, is it a written exam or a performance exam? Just describe
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24	A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's something significant, I'd like you to raise it, but—CHECK INTERPRETER: I'm just—MR. TURNER: I want to comment, it hasn't been a battle of the interpreters. MR. TORPEY: He hasn't been here, and he probably will sit in today. Read back the answer, the answer to his title. THE INTERPRETER: Training or educational officer. MR. TORPEY: Okay. Thanks. Q. And do you train beyond the 777 aircraft, or is that your specialty? A. No. Just B777. Q. And how long have you been the training and educational officer on the 777? A. Seven years. Q. Are you familiar with the term check airman? A. What does that person do?	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time consumption has been your discussion about it. MR. TORPEY: There's going to be no discussion about this. Read back the question, please. (Record read by the reporter.) MR. TURNER: I'd like to note a comment on the record as to the translation as to whether or not this interpreter has translated the term proficiency as "language proficiency" as opposed to "piloting proficiency." That's my comment. MR. TORPEY: Q. The answer? A. With regards to a regular examination, I give an annual examination to the pilots. Q. Is there some type of regulation, sir, that requires an annual proficiency exam or check? A. It's a company rule. Q. And when you give these proficiency exams, is it a written exam or a performance exam? Just describe for me a little bit about what you do and how you do it.
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23	A. Yes. CHECK INTERPRETER: May the checking interpreter propose perhaps "an instructor"? MR. TORPEY: I don't want this deposition to turn into a battle of the interpreters. If there's something significant, I'd like you to raise it, but CHECK INTERPRETER: I'm just MR. TURNER: I want to comment, it hasn't been a battle of the interpreters. MR. TORPEY: He hasn't been here, and he probably will sit in today. Read back the answer, the answer to his title. THE INTERPRETER: Training or educational officer. MR. TORPEY: Okay. Thanks. Q. And do you train beyond the 777 aircraft, or is that your specialty? A. No. Just B777. Q. And how long have you been the training and educational officer on the 777? A. Seven years. Q. Are you familiar with the term check airman?	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23	with the interpreters apparently disagreeing. I brought an interpreter. She's the interpreter for this deposition. Your interpreter is welcome to whisper in your ear, whatever, but I don't want this deposition to be taken up with problems with the interpreter. MR. TURNER: The only significant time consumption has been your discussion about it. MR. TORPEY: There's going to be no discussion about this. Read back the question, please. (Record read by the reporter.) MR. TURNER: I'd like to note a comment on the record as to the translation as to whether or not this interpreter has translated the term proficiency as "language proficiency" as opposed to "piloting proficiency." That's my comment. MR. TORPEY: Q. The answer? A. With regards to a regular examination, I give an annual examination to the pilots. Q. Is there some type of regulation, sir, that requires an annual proficiency exam or check? A. It's a company rule. Q. And when you give these proficiency exams, is it a written exam or a performance exam? Just describe

5

6

7

8

9

10

15

18

19

20

21

2

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

Page 10

but there are captains and copilots. This exams is given only to copilots.

- Q. And the exam that's given only to the copilots or check ride, how long has that been the policy of ANA?
 - A. From about four to five years ago.
 - Q. Would that make it around 2002, 2001?
- A. I obtained the license in 2004, so it was from 2004.
- O. Oh, I understand. But before you were licensed as a proficiency examiner, was that still the rule that only copilots would get the proficiency check?
 - A. One moment, please.
- 13 O. No problem.

2

3

5

6

7

8

9

10

11

12

1

2

3

4

5

6

7

8

9

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

- A. It is 2007 today, so -- well, I obtained the 14 license in - at the end of 2003, so it has been four 15 16 years.
- _ Q. Can you tell me when at the end of '03 you 17 became a check airman or proficiency officer? 18
- A. I do not have a recollection of exactly when 19 20 it was.
- Q. Would it have been sometime before October of 21 2003? 22
- A. After. 23
- Do you know if it was in October or was it 24 after October, 2003? 25

Page 11

- A. After.
- Q. If you wanted to get the exact date when you were - when you became a proficiency officer, where would you look for that information?
- A. There is a Japanese aviation certificate, so if I check that, I will be able to know.
 - Q. Is that something you carry with you?
 - A. No.
- Q. What did you have to do -- or how long was the process -- strike that. 10

What did you have to do and for what period of time to qualify as a proficiency officer?

A. I was.

THE INTERPRETER: The interpreter will restate.

THE WITNESS: I had to have knowledge about aviation regulations, the judgment standards for the examination. Also, since this is a company internal examination, it had to be done or rather I had to do the guiding in a manner that would be authorized by the aviation board.

MR. TORPEY: Q. You said that one of the things you had to do was to know the aviation regulations. Can you tell me what regulations you're referring to.

Page 12

- A. In order to obtain this qualification, I had 1 to have knowledge about the flight, the crew as well as 2 3 requirements of the aviation board since the exam was being done for the aviation board. 4
 - Q. When you refer to the aviation board, what specific organization are you referring to?
 - A. It is the aviation board of the transportation ministry.
 - Q. Is that of Japan?
 - A. Yes.
- Q. And you said that you had to be familiar with 11 aviation regulations. Would those include any -- is 12 13 there a set of regulations governing aviation in the 14 country of Japan?
 - A. It is a Japanese aviation law.
- O. Now, do you also have to be familiar with the 16 17 United States federal aviation regulations?
 - A. No.
 - Q. Is there someone in your company who is charged with the obligation of knowing the U.S. federal aviation regulations?
- A. I've never heard about that. 22
- 23 O. Do you know if there's any regulation -- do you know one way or the other if there's any regulation 24 or other rule in Japan which requires compliance with

25

Page 13

- U.S. federal aviation regulations? 1
 - A. I do not know.
- O. When aircraft -- when ANA aircraft come to the 3 4 United States and land or take off from airports within the United States, you agree with me that they are 5 6 obligated to comply with U.S. federal aviation 7

regulations; correct?

- A. When we fly to the U.S., we have not seen any particular difference.
- THE INTERPRETER: The interpreter will restate.

THE WITNESS: When we fly to the U.S., I have not seen any material regarding the difference in aviation laws of Japan and the U.S. at the company. We study ATC material. So I am not -- I am not aware about the compliance with FAA aviation regulations. We study how to fly.

MR. TORPEY: Q. Well, there are Japan aviation regulations that govern how your pilots on your aircraft fly; correct? Or how their supposed to fly?

- A. I don't understand.
- O. Let me get back to the original question, sir. As the educational and training officer of

ANA, do you believe that when an ANA aircraft lands or 24 takes off from San Francisco International Airport here 25

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

Page 14 in San Francisco, California, that the flight crew of 2 that ANA aircraft while in the United States on the ground have to comply with U.S. federal aviation regulations relative to the operation of their aircraft 5 at that U.S. airport? 6 A. First of all, although I am a training officer, my work is related to technical matters. Also, when we fly to the U.S., we follow the way of the U.S. 9 in flying. Q. Let me see if I understand you. You, 10 yourself, are a captain and act as pilot in command of a 11 777 including flights to airports in the United States; 12 13 correct? 14 A. Yes. 15 Q. And when you, as the pilot in command, are flying an aircraft and landing at San Francisco or 16 piloting an aircraft taking off from San Francisco, you 17 understand that you and your crew members, while at the 18 19 U.S. airport, must comply with U.S. federal aviation 20 regulations with regard to the operation of your 21 aircraft; correct? 22 A. To state it simply, I am not too conscious 23 about that. We follow the way that we must fly in the U.S. I'm not too conscious about regulations, per se. 24 25 Q. Well, I don't know what you mean by not too

1 Q. And you agree with me then that in operating 2 an aircraft, for example, taxiing an aircraft at San Francisco International Airport, ANA pilots are 3 4 required to comply with the U.S. federal aviation 5 regulations; correct? 6

A. When we fly in the U.S., including movement on land such as taxiing, we do it in a manner that was taught to us by our company, so I believe we are satisfying the regulations.

Q. Okay. Thank you, sir. Let me just ask a few more things on background here. The route manual, you're familiar with what the route manual is I take it?

A. You're talking about the route manual distributed by the company?

Q. That's correct, sir.

A. Yes.

Q. Does the route manual have in it specific regulations, whether Japan regulations or U.S. federal aviation regulations? Does it quote specific regulations in that manual?

A. There are no regulations, per se. There's no the description of the law.

Q. Okay. Would that be in the operations manual, or do you know if it's in any particular manual that's

conscious. I guess what I'm saying to you, sir, is you are commercial airline pilot that flies a 777 aircraft to and from U.S. airports.

My question simply is are you or are you not required to comply with U.S. federal aviation regulations when you are flying into or out of a United States airport?

A. We follow the way flying is done in the U.S., so I believe we are satisfying the FAA requirements.

Q. And I think I understand you. Let me show you what is -- let me mark this. I don't know what number that is.

> (Whereupon, Exhibit 14 was marked for identification.)

(Discussion off the record.)

MR. TORPEY: Q. Mr. Usui, let me show you what we've marked Exhibit 14, which is a page from the federal aviation regulations, in particular, 49CFR part 91.1 titled, applicability under subsection A, among other things, it says there, this part prescribes rules governing the operation of aircraft within the United States including the waters within three nautical miles of the U.S. coast.

Do you see that?

Yes.

1 2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 distributed by ANA?

> In the route manual, there is a basic examination in a section called ATC, and that section contains abstracts or typical information.

Q. And I apologize if I asked this, sir, but when you give proficiency exams or check rides, did you say there is a written component, or is it you strictly observe the performance of the pilots you're evaluating?

A. Only the technical portion.

Q. I'm not following you. What do you mean by the technical portion? Is that you have to watch them do something, or do you give them a written test of some type?

There is no written examination.

Q. Do you perform your evaluation by sitting in the cockpit of an aircraft that they're flying, or do you watch them in a simulator, or how do you do it? What's the setting you perform this proficiency check?

We use the simulators.

Q. Do you sometimes give a check ride in an actual aircraft?

A. No.

22 23 Q. Is there any kind of a written, let's say, 24 guidelines that you follow that these pilots must meet. 25 In other words, is there some protocol or procedure

Page 17

Teruo Usui Page 18 written that you apply in evaluating what the pilots are 1 2 2 department. A. When evaluating, there's a guideline put out 3 3 4 by the company. 4 5 5 Q. What's the guideline called? change? 6 A. Check manual. 6 7 Q. Do you know if there have been any changes in 7 the check manual say since 2003 to today? 8 8 A. Yes. I believe there was or were. 9 9 10 Q. Okay. To become a 777 pilot, does ANA provide 10 any kind of training? I know we talked about you doing 11 11 proficiency exams, but is there a training program that 12 rephrase that. 12 pilots have to go through? 13 13 A. Yes. 14 14 15 O. And do you do the training as well? 15 THE INTERPRETER: The interpreter will repeat 16 16 same? 17 the question in Japanese. 17 THE WITNESS: I do conduct a set program when 18 18 the question in Japanese. the pilot is moving from another aircraft model to 777. 19 19 MR. TORPEY: Q. So when somebody wants to get 20 20 type rated from say a 767 to a 777, you would give the 21 vear. 21 training on the 777? 22 22 23 A. Yes. 23 Q. Is there any other kind of training given to 24 24 25 pilots, let's say, besides just type-rating training, 25 Page 19 but general piloting type training. Is there anything and when it was revised? 1 like that given to ANA pilots? Not aircraft specific. 2 2 A. Yes. There is a table of revision. 3 In other words, it's not for a particular type of 3 4 aircraft but just piloting in general. 4 5 5 have you been a trainer for that type of training? A. Yes. 6 Q. And what does that -- do you do that training 6 7 7 as well? 8 A. Yes. 8 9 Q. What's that -- give me a feel for what that 9 10 10

Page 21

Page 20

kind of training is.

A. I don't have the materials here, so it is hard to say. But there is a regular training annually.

Q. And would that include pilots of all the types of aircraft that are in the ANA fleet?

A. All ANA pilots receive an annual training.

Q. And what is the training manual that you use for that training called?

A. There is no manual because that regular training conducted once a year changes every year.

O. Is there any kind of written materials that is 20 given to you by the company for you to use in providing 21 22 that annual training?

A. Yes.

11

12

13

14

15

16

17

18

19

23

24 Q. And tell me what, is it in a booklet, or what is the nature of the materials that's utilized? 25

A. The materials are kept at the training

Q. Okay. Now, you say they change. Do they change every year, or how frequently do the materials

A. Overall, they are the same, but with each training, we have to make sure that the requirements will be covered so those things would change.

O. Backing up a step, with regard to the training in type, in other words, to get type rated on a 777, do the materials change every year, or are they -- let me

To get type rated in a 777, the check manual, is it basically the same from year to year, maybe minor changes, but basically the manual is pretty much the

THE INTERPRETER: The interpreter will restate

THE WITNESS: There are revisions of the check manual, but it is not as if there is a change every

MR. TORPEY: Q. Okay. I guess with regard to the check manual, if there was a revision, is there a table of revisions, in other words, it will show, you

know, a page and what replaces it so you can see what

Q. Mr. Usui, how long have you performed the annual training that we've been talking about? How long

A. I don't know how many times. I do not recall.

Q. I'm sorry. I didn't mean how many times. How many years have you been doing this annual training?

A. Ever since I became the training officer, and it's been around seven years, although I do not have an accurate recollection.

Q. How many trainers in addition to yourself are there for the 777 aircraft? Trainers and check airmen.

A. I don't know how many exactly.

Q. Would there be, let's say, dozens or hundreds or an estimate?

A. I think there are 20 to 30 trainers.

Q. Okay. This annual training, is any of it done in a classroom training, and also, is there any kind of written examination that is given?

MR. TURNER: Objection as to form.

THE WITNESS: I already said there is no written examination.

24 MR. TORPEY: Q. Are there any videos, CDs, 25 that are played for training purposes to the pilots?

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

20

21

22

23

24

25

be 14? 15.

identification.)

those. And, yes I'll retroactively make them part of

the protective order. I assume you're not giving me

your hotel bill. We'll mark these I guess. This would

(Whereupon, Exhibit 15 was marked for

Teruo Usui Page 22 Page 24 1 A. No. 1 MR. TORPEY: For the record, Marshall, 2 O. With regard to either the training to become 2 Exhibit 15, are there any other documents you're type rated in a 777 or the annual training we've been producing today? 3 talking about, is there any training or instruction to 4 MR. TURNER: If you ask for things, I'll let 4 5 the ANA pilots with regard to taxiing of aircraft? 5 you know --A. When the pilots are trying to get type rated 6 6 MR. TORPEY: I asked for them before we got 7 for the 777 model, they already have experience with 7 here. That's why I sent a deposition notice. So if 8 taxiing, in other words, they can taxi, so we do not 8 you're producing documents, let's have them. I don't want to get these drip, drip as the day goes on. give any particular training on that. 9 9 Q. Let's say if it was someone giving training, 10 MR. TURNER: You asked him to bring documents 10 not to get type rated but other type of training, 11 with him --11 apparently you do give taxiing training or instruction? MR. TORPEY: I did not ask this witness to 12 12 13 A. Just the very first lesson. 13 bring documents. I didn't ask any witness to bring Q. Tell me what it is that you train during that documents. I sent a deposition notice to ANA. ANA was 14 14 15 first lesson? What is it that you're training them to to produce documents at the commencement of the 15 16 do? 16 deposition two days ago. You're producing them on a 17 A. I don't have them here, so I can't say. 17 daily basis, and I'm asking whether you're producing O. What document would that be in or called? If anything else today. 18 18 I wanted you to produce to us the taxi training 19 MR. TURNER: If you ask for something else --19 20 materials, what would I ask for? 20 MR. TORPEY: Again, I'll ask you to 21 A. I don't know. 21 produce everything we requested in the deposition Q. If someone were to ask you for a copy of the 22 22 notice. training materials that you used to teach taxi 23 23 MR. TURNER: Let me read you the deposition 24 instructions, you would know what that person is talking 24 notice. 25 about though; correct? 25 MR. TORPEY: I know what it says. If you're Page 23 Page 25 1 A. There is no written materials regarding the not going to produce, I'm going assume at this point 1 2 main points or gist of taxiing, so we give the gist of 2 there's nothing left to produce, and I'm going to move 3 taxiing verbally. 3 on with the deposition. Q. Then since it's just verbal, tell us what it 4 4 MR. TORPEY: Q. I apologize for the distraction, sir. Just tell me how long you've had --5 is that you tell the pilots with regard to taxiing. 5 6 A. Just the instruction on how to turn because 6 what licenses and certificates do you hold aviation they all know how to move the aircraft along the 7 7 licenses and certificates and for how long. 8 centerline. 8 A. I hold the airline transport pilot 9 Q. How long have you held a commercial airline 9 certificate, the copy of which is here. 10 pilot certificate? 10 Q. Mr. Usui, Exhibit 15, can you tell me what A. By commercial license, which one are you 11 11 those documents are, please. 12 referring to? A. The cover page or rather the first page is the 12 Q. Let me ask you what licenses or 13 13 aviation medical certificate. 14 certificates -- aviation licenses or certificates do you Q. And what are the remaining documents? 14 hold and how long have you held them? 15 15 A. The third sheet is the airline transport pilot MR. TURNER: We have made copies of Mr. Usui's 16 16 certificate. And fourth sheet is a copy of the ratings 17 licenses, aviation licenses if you want them. and limitations certificate. And final sheet shows my 17 MR. TORPEY: Why don't you produce for me 18 18 license as a radio operator on an aircraft. 19 whatever documents you're producing today so we can mark 19 Q. Mr. Usui, prior to the deposition, did anyone

ask you if you had any objection to producing your

Q. If we were to request getting your training

training personnel records from ANA, do you have any

personnel records -- not financial records -- but just

training and personnel records?

A. No.

20

21

22

23

24

Self reproduce	All the second of the second o		ganggan angganggan ang at ang angganggan ang at
1.8	Page 26		Page 28
1	problem with ANA releasing those?	1	A. 767 and 747.
2	A. Me personally?	2.	Q. If you wanted to look up how many hours in
3	Q. Yes.	3	type or how many total hours you have, what document
4	A. If the company decides to, it is okay with me.	4	would that be contained in and who would have that
5	Q. Thank you. By the way, when do you return	5	document?
6	or leave the U.S.?	6	A. That is personal information, so
7	A. This time?	7	Q. So would ANA have that or something you keep
8	Q. When are you leaving to go back to wherever	8	personal?
9	you're going after here?	9	A. Well, this is the sort of information that not
10	A. Tomorrow.	10	everyone can have access to, so there's some information
11	Q. You're going back to Japan?	11	kept by ANA and also kept by the individual.
12	A. Yes.	12	Q. As part of your piloting duties with ANA
13	Q. And when did you arrive in the U.S.?	13	you sorry. I know you've been with ANA 28 years, how
14	A. I arrived on November 28.	14	long have you been first a copilot.
15	Q. That would be yesterday; correct?	15	How long were you a copilot on the 777?
16	A. Yes.	16	A. I don't know how many years I have been a
17	Q. And did you come in as a passenger on ANA?	17	copilot on 777 because I received training to be
1		18	promoted to captain of that aircraft model.
18 19	A. Yes, that's right. Q. And do you depart tomorrow as a passenger on	19	Q. When did you become a captain of a 777?
3	Q. And do you depart tomorrow as a passenger on ANA?	20	A. I don't know when it was exactly.
20		21	
21	A. Yes.	22	Q. Has it been for more than seven years? A. Yes.
22	Q. When are you next scheduled to fly as a crew	ŧ	
23	member on ANA?	23	Q. And as captain, you're the pilot in command;
24	A. The schedule was not yet ready when I left	24	correct?
25	Japan, so I don't know.	25	A. Yes.
	D 27		D 20
	Page 27	,	Page 29
1	Q. And when did you last fly as a crew member for	1	Q. On average, about how many times per month
2	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA?	2	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the
2	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA?A. I don't have the schedule at hand, so I don't	2 3	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's
2 3 4	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA?A. I don't have the schedule at hand, so I don't know.	2 3 4	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month?
2 3 4 5	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA?A. I don't have the schedule at hand, so I don't know.Q. That's fine. No problem.	2 3 4 5	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average?
2 3 4 5 6	 Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you 	2 3 4 5 6	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make
2 3 4 5 6 7	 Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you tell me how long have you held an air transport pilots 	2 3 4 5 6 7	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make as captain?
2 3 4 5 6 7 8	 Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you tell me how long have you held an air transport pilots certificate. When did you first get that? 	2 3 4 5 6 7 8	 Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make as captain? A. Two to three times per month.
2 3 4 5 6 7 8 9	 Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you tell me how long have you held an air transport pilots certificate. When did you first get that? A. It is written at the left bottom of the 	2 3 4 5 6 7 8 9	 Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make as captain? A. Two to three times per month. Q. Okay. And has that pretty much been the case
2 3 4 5 6 7 8 9	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you tell me how long have you held an air transport pilots certificate. When did you first get that? A. It is written at the left bottom of the license, so I obtained it on April 9, 1998.	2 3 4 5 6 7 8 9	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make as captain? A. Two to three times per month. Q. Okay. And has that pretty much been the case for the last at least seven years that you've been a
2 3 4 5 6 7 8 9 10	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you tell me how long have you held an air transport pilots certificate. When did you first get that? A. It is written at the left bottom of the license, so I obtained it on April 9, 1998. Q. How many total hours do you have as a pilot?	2 3 4 5 6 7 8 9 10	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make as captain? A. Two to three times per month. Q. Okay. And has that pretty much been the case for the last at least seven years that you've been a captain?
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you tell me how long have you held an air transport pilots certificate. When did you first get that? A. It is written at the left bottom of the license, so I obtained it on April 9, 1998. Q. How many total hours do you have as a pilot? A. To now?	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make as captain? A. Two to three times per month. Q. Okay. And has that pretty much been the case for the last at least seven years that you've been a captain? A. Well, I also work as a trainer, so when I have
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you tell me how long have you held an air transport pilots certificate. When did you first get that? A. It is written at the left bottom of the license, so I obtained it on April 9, 1998. Q. How many total hours do you have as a pilot? A. To now? Q. Yes.	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make as captain? A. Two to three times per month. Q. Okay. And has that pretty much been the case for the last at least seven years that you've been a captain? A. Well, I also work as a trainer, so when I have trainees, there could be times when I would not fly for
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you tell me how long have you held an air transport pilots certificate. When did you first get that? A. It is written at the left bottom of the license, so I obtained it on April 9, 1998. Q. How many total hours do you have as a pilot? A. To now? Q. Yes. A. I can't tell you how many hours since I don't	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make as captain? A. Two to three times per month. Q. Okay. And has that pretty much been the case for the last at least seven years that you've been a captain? A. Well, I also work as a trainer, so when I have trainees, there could be times when I would not fly for two months.
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you tell me how long have you held an air transport pilots certificate. When did you first get that? A. It is written at the left bottom of the license, so I obtained it on April 9, 1998. Q. How many total hours do you have as a pilot? A. To now? Q. Yes. A. I can't tell you how many hours since I don't know that without looking at data.	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make as captain? A. Two to three times per month. Q. Okay. And has that pretty much been the case for the last at least seven years that you've been a captain? A. Well, I also work as a trainer, so when I have trainees, there could be times when I would not fly for two months. Q. So you're either if you are flying, it
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you tell me how long have you held an air transport pilots certificate. When did you first get that? A. It is written at the left bottom of the license, so I obtained it on April 9, 1998. Q. How many total hours do you have as a pilot? A. To now? Q. Yes. A. I can't tell you how many hours since I don't know that without looking at data. Q. Do you have just a ballpark, an estimate?	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make as captain? A. Two to three times per month. Q. Okay. And has that pretty much been the case for the last at least seven years that you've been a captain? A. Well, I also work as a trainer, so when I have trainees, there could be times when I would not fly for two months. Q. So you're either if you are flying, it averages two or three times, but some months you don't
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you tell me how long have you held an air transport pilots certificate. When did you first get that? A. It is written at the left bottom of the license, so I obtained it on April 9, 1998. Q. How many total hours do you have as a pilot? A. To now? Q. Yes. A. I can't tell you how many hours since I don't know that without looking at data. Q. Do you have just a ballpark, an estimate? A. I think it would be about 10,000 hours at	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make as captain? A. Two to three times per month. Q. Okay. And has that pretty much been the case for the last at least seven years that you've been a captain? A. Well, I also work as a trainer, so when I have trainees, there could be times when I would not fly for two months. Q. So you're either if you are flying, it averages two or three times, but some months you don't fly at all because you're training? Is that pretty much
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you tell me how long have you held an air transport pilots certificate. When did you first get that? A. It is written at the left bottom of the license, so I obtained it on April 9, 1998. Q. How many total hours do you have as a pilot? A. To now? Q. Yes. A. I can't tell you how many hours since I don't know that without looking at data. Q. Do you have just a ballpark, an estimate? A. I think it would be about 10,000 hours at present.	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make as captain? A. Two to three times per month. Q. Okay. And has that pretty much been the case for the last at least seven years that you've been a captain? A. Well, I also work as a trainer, so when I have trainees, there could be times when I would not fly for two months. Q. So you're either if you are flying, it averages two or three times, but some months you don't fly at all because you're training? Is that pretty much what you do?
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you tell me how long have you held an air transport pilots certificate. When did you first get that? A. It is written at the left bottom of the license, so I obtained it on April 9, 1998. Q. How many total hours do you have as a pilot? A. To now? Q. Yes. A. I can't tell you how many hours since I don't know that without looking at data. Q. Do you have just a ballpark, an estimate? A. I think it would be about 10,000 hours at present. Q. And of those approximate 10,000 hours, how	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make as captain? A. Two to three times per month. Q. Okay. And has that pretty much been the case for the last at least seven years that you've been a captain? A. Well, I also work as a trainer, so when I have trainees, there could be times when I would not fly for two months. Q. So you're either if you are flying, it averages two or three times, but some months you don't fly at all because you're training? Is that pretty much what you do? A. By that, are you saying that there are months
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you tell me how long have you held an air transport pilots certificate. When did you first get that? A. It is written at the left bottom of the license, so I obtained it on April 9, 1998. Q. How many total hours do you have as a pilot? A. To now? Q. Yes. A. I can't tell you how many hours since I don't know that without looking at data. Q. Do you have just a ballpark, an estimate? A. I think it would be about 10,000 hours at present. Q. And of those approximate 10,000 hours, how many would be in type in a 777?	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make as captain? A. Two to three times per month. Q. Okay. And has that pretty much been the case for the last at least seven years that you've been a captain? A. Well, I also work as a trainer, so when I have trainees, there could be times when I would not fly for two months. Q. So you're either if you are flying, it averages two or three times, but some months you don't fly at all because you're training? Is that pretty much what you do? A. By that, are you saying that there are months that I don't fly to the U.S. specifically?
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you tell me how long have you held an air transport pilots certificate. When did you first get that? A. It is written at the left bottom of the license, so I obtained it on April 9, 1998. Q. How many total hours do you have as a pilot? A. To now? Q. Yes. A. I can't tell you how many hours since I don't know that without looking at data. Q. Do you have just a ballpark, an estimate? A. I think it would be about 10,000 hours at present. Q. And of those approximate 10,000 hours, how many would be in type in a 777? A. I don't know.	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make as captain? A. Two to three times per month. Q. Okay. And has that pretty much been the case for the last at least seven years that you've been a captain? A. Well, I also work as a trainer, so when I have trainees, there could be times when I would not fly for two months. Q. So you're either if you are flying, it averages two or three times, but some months you don't fly at all because you're training? Is that pretty much what you do? A. By that, are you saying that there are months that I don't fly to the U.S. specifically? Q. No. I meant are there months when you
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you tell me how long have you held an air transport pilots certificate. When did you first get that? A. It is written at the left bottom of the license, so I obtained it on April 9, 1998. Q. How many total hours do you have as a pilot? A. To now? Q. Yes. A. I can't tell you how many hours since I don't know that without looking at data. Q. Do you have just a ballpark, an estimate? A. I think it would be about 10,000 hours at present. Q. And of those approximate 10,000 hours, how many would be in type in a 777? A. I don't know. Q. Would you say more than half?	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make as captain? A. Two to three times per month. Q. Okay. And has that pretty much been the case for the last at least seven years that you've been a captain? A. Well, I also work as a trainer, so when I have trainees, there could be times when I would not fly for two months. Q. So you're either if you are flying, it averages two or three times, but some months you don't fly at all because you're training? Is that pretty much what you do? A. By that, are you saying that there are months that I don't fly to the U.S. specifically? Q. No. I meant are there months when you don't fly at all because you're training?
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you tell me how long have you held an air transport pilots certificate. When did you first get that? A. It is written at the left bottom of the license, so I obtained it on April 9, 1998. Q. How many total hours do you have as a pilot? A. To now? Q. Yes. A. I can't tell you how many hours since I don't know that without looking at data. Q. Do you have just a ballpark, an estimate? A. I think it would be about 10,000 hours at present. Q. And of those approximate 10,000 hours, how many would be in type in a 777? A. I don't know. Q. Would you say more than half? A. I have flown three different aircraft models,	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make as captain? A. Two to three times per month. Q. Okay. And has that pretty much been the case for the last at least seven years that you've been a captain? A. Well, I also work as a trainer, so when I have trainees, there could be times when I would not fly for two months. Q. So you're either if you are flying, it averages two or three times, but some months you don't fly at all because you're training? Is that pretty much what you do? A. By that, are you saying that there are months that I don't fly to the U.S. specifically? Q. No. I meant are there months when you don't fly at all because you're training? A. No. There would be no such months because
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you tell me how long have you held an air transport pilots certificate. When did you first get that? A. It is written at the left bottom of the license, so I obtained it on April 9, 1998. Q. How many total hours do you have as a pilot? A. To now? Q. Yes. A. I can't tell you how many hours since I don't know that without looking at data. Q. Do you have just a ballpark, an estimate? A. I think it would be about 10,000 hours at present. Q. And of those approximate 10,000 hours, how many would be in type in a 777? A. I don't know. Q. Would you say more than half? A. I have flown three different aircraft models, so I do not know the number of hours for 777.	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make as captain? A. Two to three times per month. Q. Okay. And has that pretty much been the case for the last at least seven years that you've been a captain? A. Well, I also work as a trainer, so when I have trainees, there could be times when I would not fly for two months. Q. So you're either if you are flying, it averages two or three times, but some months you don't fly at all because you're training? Is that pretty much what you do? A. By that, are you saying that there are months that I don't fly to the U.S. specifically? Q. No. I meant are there months when you don't fly at all because you're training? A. No. There would be no such months because between trainings, I would fly domestically.
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23	Q. And when did you last fly as a crew member for ANA? A. I don't have the schedule at hand, so I don't know. Q. That's fine. No problem. I don't obviously read Japanese, so could you tell me how long have you held an air transport pilots certificate. When did you first get that? A. It is written at the left bottom of the license, so I obtained it on April 9, 1998. Q. How many total hours do you have as a pilot? A. To now? Q. Yes. A. I can't tell you how many hours since I don't know that without looking at data. Q. Do you have just a ballpark, an estimate? A. I think it would be about 10,000 hours at present. Q. And of those approximate 10,000 hours, how many would be in type in a 777? A. I don't know. Q. Would you say more than half? A. I have flown three different aircraft models,	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23	Q. On average, about how many times per month would you fly a 777 aircraft, say, to or form the United States to or from the United States? What's an average month? A. Month the monthly average? Q. Yeah. How many trips per month would you make as captain? A. Two to three times per month. Q. Okay. And has that pretty much been the case for the last at least seven years that you've been a captain? A. Well, I also work as a trainer, so when I have trainees, there could be times when I would not fly for two months. Q. So you're either if you are flying, it averages two or three times, but some months you don't fly at all because you're training? Is that pretty much what you do? A. By that, are you saying that there are months that I don't fly to the U.S. specifically? Q. No. I meant are there months when you don't fly at all because you're training? A. No. There would be no such months because

	Ten	io Us	iui
12.14	Page 30		Page 32
1	that you are the captain of a 777, about how many times	1	2007, any idea how many times on average per month you
2	on average would those trips involve a trip to or from	2	were flying in and out of San Francisco?
1 3	the United States?	3	A. This year; right?
4	A. There are months when I do not fly to the U.S.	4	Q. Yeah.
5	because I fly also to China and Asia.	5	A. I don't know unless I look at the record.
6	Q. When you fly to the U.S., where do you	6	Q. Okay. Fair enough. Do you speak English?
7	typically fly to? What airport do you fly in or out of,	7	
	かんた ひきがた よが もんだない ひあん いきのいか かたい たかき いがと だい はいといい リー・ディング よいさい こ	1	Q. And do you read English?
8	typically.	8	A Prince To A Control Market Control of the Control
9	A. Location?	9	A. Alittle.
10	Q. Yeah.	10	Q. And when you are the communicating pilot, you
11	A. New York, Washington, San Francisco and	11	have to talk to air traffic control in English; am I
12	Los Angeles.	12	correct?
13	Q. New York, is that JFK?	13	A. Yes.
14	A. Yes.	14	Q. When you are the strike that.
15	Q. Dulles?	15	As the captain and pilot in command, is it
16	A. Washington.	16	your decision to determine whether you or your first
17	Q. Is that Dulles or Reagan?	17	officer would be the flying pilot?
18	A. Yes, Dulles.	18	A. The PIC makes the decision as to who will fly
19	Q. Since, let's say, the last seven years that	19	the plane.
20	you've been a captain, at least for the last seven	20	Q. Is there any guideline that you use in terms
21	years, can you tell me how many times a year you would	21	of deciding whether on a particular leg or particular
22	have flown in or out of San Francisco International?	22	portion of a leg you, as opposed to your first officer,
23	A. For the first year and a half I did not fly to	23	would be the pilot flying?
24	San Francisco. At the beginning I was flying to	24	A. By guideline, do you mean something that is
25	Chicago, so I did not fly to San Francisco. Since then	25	written?
	Page 31		Page 33
1	I do not know how many times I flew to San Francisco.	1	Q. Well, I guess, first let me ask you, is there
2	Q. Just so I understand your answer, from the	2	anything written?
3	first year and a half that you became a captain, you did	3	A. Yes, there is a written guideline.
4	not fly to San Francisco, captain of the 777; am I	4	Q. And what is that guideline called?
5	correct?	5	A. Do you mean a leaflet or something?
6	A. There was no route.	6	Q. Is there a name for the document, or where
7	Q. When did ANA first have a route established to	7	would it be found if I wanted to look for it?
8	San Francisco?	8	A. Oh, it is written in operations manual.
9	A. I do not know.	9	Q. Okay. And that operations manual is the
10		10	manual that must be kept on the 777 aircraft at all
11	Q. Is it before the year 2000? A. I don't know.		times; correct?
12	Q. In the last five years, would you say you've	11 12	A. It is there.
13	flown in and out of San Francisco as a crew member at		
14	least at least once a month?	13	Q. Is the manual in English or Japanese or both?
		14	A. It is in Japanese.
15	A. I wouldn't say at least because sometimes I	15	MR. TURNER: Is this a good time to break?
16	may never fly into San Francisco in one month.	16	We've been going for about an hour and a half without a
17	Q. Would it be fair to say that in the last seven	17	break.
18	years since you've been at least the last seven years	18	MR. TORPEY: I have just a few more questions
19	since you've been a captain, that you would have flown,	19	on this.
20	let's say, at least ten times a year into or out of	20	MR. TURNER: Go ahead.
21	San Francisco for the last seven years?	21	MR. TORPEY: I'll give you a break in a
22	A. I don't know for sure, but probably.	22	moment.
23	Q. And I know you're probably ready for a break	23	Q. Just tell me what you recall briefly about
24	shortly, and we'll take it.	24	what some of the guidelines are in regards to whether
25	In the past year, let's say this year, in	25	you as the captain or first officer should be the flying

Teruo Usui Page 34 1 pilot. A. First, the weather condition and the weight of 2 2 3 the aircraft is determined according to the runway. 3 4 Also, the runway condition, is it dry or wet. Q. Anything else that you recall? 5 5 A. And also if there is any structural problem aircraft traffic control? 6 with regards to the fuselage, we will not have the first 7 officer operate the plane. 8 situation. Q. How about with respect to whether you or your 9 9 first officer should taxi either upon landing or upon 10 10 departure. What quidelines exist with regard to that 11 11 12 specific operation? 12 13 A. No. 13 some other action? 14 MR. TORPEY: We can take a break if you like. 14 15 THE VIDEOGRAPHER: This concludes Videotape 1 15 of the deposition of Teruo Usui. The time on the 16 16 17 monitor is 11:31 a.m. 17 18 (Recess taken.) 18 THE VIDEOGRAPHER: Here begins Videotape 2 of 19 19 the deposition of Teruo Usui. Coming back on the 20 20 record. The time is 11:47. Please begin. 21 21 22 MR. TORPEY: Q. Mr. Usui, have you ever heard 22 23 of a concept called conflict resolution as it applies to 23 24 24 the piloting of an aircraft? foundation. 25 25 A. No, not really. Page 35 Q. Well, let me describe a situation for you, and don't know. 1 1 2 maybe there's a different name for it in your language 2 3 than what I'm referring to as conflict resolution. 3 4 4

the taxi you see another aircraft and you are not sure whether or not, if you continue to taxi, you might collide with that other aircraft.

Page 36

Page 37

What would you say to aircraft control when you called them? In other words, what would you ask aircraft traffic control?

- I would not know unless I am in such a situation.
- Q. Would it be fair to say, Mr. Usui, one of the things that you would want to do is discuss with air traffic control whether or not it is safe for you to continue taxiing, or whether you should stop and take some other action?
- A. I don't know unless I am in the situation, but I believe that there would be some instruction or instructions from ATC.
- Q. Well, as the pilot in command of a 777, if you were taxiing, Mr. Usui, and for whatever reason you were not sure whether or not you were going to collide with another aircraft during your taxi, am I correct that you would stop the taxi until you could confirm that you were not going to collide with the other aircraft?

MR. TURNER: Objection as to form and foundation.

THE WITNESS: Unless I am in that situation, I

Let's say that you are taxiing an aircraft and you are the flying pilot and you see another aircraft and you're not sure whether or not, if you continue to taxi, you might strike the other aircraft.

Is there a process that you as the pilot would go through to consider what you should do in response to what you're looking at?

MR. TURNER: Objection as to form and incomplete hypothetical.

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15 16

17

18

19

20

21 22

23

24

25

CHECK INTERPRETER: There was an objection. MR. TURNER: Translate the objection, please.

THE INTERPRETER: Excuse me.

THE WITNESS: When there is other traffic or another aircraft when taxiing, we would communicate with the ATC to confirm.

MR. TORPEY: Q. What would you want to onfirm?

- A. What do you mean by that question? What do you want to confirm?
- Q. In the situation that I just gave you, let's say that you were the pilot in command and flying pilot and you were taxiing your aircraft, your 777, and during

MR. TORPEY: Q. Okay. Mr. Usui, I understand that you want to have a particular situation, but really it doesn't matter what the situation is. You can image any situation you want.

But if that situation involves a potential collision with another aircraft while taxiing, you would agree with me that you as the pilot in command would not continue taxiing until you knew for sure you were not going to collide with the other aircraft; correct?

MR. TURNER: Objection as to form and incomplete hypothetical.

THE WITNESS: If we follow the instruction of ATC, I don't think there will be a collision.

MR. TORPEY: Q. But if you felt there is a possibility of a collision and you weren't sure, even if you were following the instructions of ATC, as a safe pilot in command, then you would bring your aircraft to a stop until you could confirm, in fact, you would not collide with the other aircraft; true?

MR. TURNER: Objection as to form, incomplete hypothetical.

THE WITNESS: There's surely an instructionfrom ATC in such a situation.

MR. TORPEY: Q. What if in that situation

10 (Pages 34 to 37)

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

Page 38
though, for whatever reason, you could not reach ATC?
As the pilot in command and the person responsible for
the safe operation of your aircraft, wouldn't you bring
your aircraft to a stop rather than to continue taxi
until you knew for sure you were not going to run into
the other aircraft?

MR. TURNER: Objection as to form, incomplete

MR. TURNER: Objection as to form, incomplete hypothetical.

THE WITNESS: We are supposed to follow the instruction of the ATC. To stop in the middle is to go against that instruction. It is like violating the instruction.

MR. TORPEY: Q. And so you as the pilot in command of an ANA 777 and a proficiency examiner for ANA, if given clearance to taxi, and even if you perceive that you might collide with another aircraft and if for some reason you can't contact air traffic control, you would continue to taxi your aircraft right into the other aircraft rather than stop until you could confirm the clearance.

Is that what you're saying, sir?

MR. TURNER: Objection as to form, incomplete hypothetical.

THE WITNESS: I don't quite understand the question.

Page 39

MR. TORPEY: Q. Who is responsible for the safe operation of your aircraft when you are the pilot in command of the 777 aircraft filled with passengers?

A. The PIC.

Q. So the ultimate safety of your passengers and your crew members is your responsibility when you're the pilot in command; correct, sir?

A. The PIC.

Q. And could collision with another aircraft
 cause a safety hazard if there was a collision during
 taxi?

A. What do you mean by a safety hazard.

Q. If you were taxiing your aircraft and you ran into another aircraft, could that cause someone on either airplane to become hurt or even killed?

A. I can't really say. It depends on the type of collision.

Q. Well, certainly you would not under any circumstances want to taxi your airplane into another airplane for any reason; correct?

MR. TURNER: Objection as to form and incomplete hypothetical.

THE WITNESS: No one will taxi an aircraft in order to have a collision.

MR. TORPEY: Q. And therefore, being a safe

and careful pilot in command, if there is any doubt in
 your mind about whether or not during your taxi you're
 going to collide with another aircraft, even if you've

4 already been cleared by air traffic control, then you5 will stop your airplane rather than to continue to taxi;6 correct?

MR. TURNER: Objection as to form and incomplete hypothetical.

THE WITNESS: We follow ATC when we operate the aircraft, so if there is anything, there would be an instruction from ATC.

MR. TORPEY: Q. Mr. Usui, what if you were taxiing your airplane as pilot in command and you were cleared by ATC to taxi and during that taxi you see another aircraft and you don't know whether or not you are going to crash into that other airplane.

You as the pilot in command, what would you do at that point?

MR. TURNER: Objection as to form, incomplete hypothetical.

THE WITNESS: Of course when taxiing an aircraft, we will observe the surrounding, and I do not know since — I do not know unless I am in that particular situation, but there will surely be an instruction from ATC.

Page 41

Page 40

MR. TORPEY: Q. With all due respect,
Mr. Usui, I'm going to ask that that answer be struck
because I don't believe it was responsive, and I'll ask
a few more times this question.

And I would just say, regardless of what anyone told you, I believe you have integrity, sir, and I think you hold a position with a very fine airline. And I'm asking you, honestly, to testify about a question that I think is very basic. And I will ask you, sir, and please tell me in response to this question what you would do.

MR. TURNER: Before you do that, I'm going to instruct the witness that he is to disregard counsel's comments which are inappropriate and unprofessional and demeaning, and he is to listen to the question carefully and give his true and accurate and honest answer regardless of Mr. Torpey's comments.

MR. TORPEY: Q. Mr. Usui, as a 28-year

veteran of All Nippon Airways, as a pilot in command, as
a check airman of ANA, as a pilot with over 10,000 hours
of experience, as a person charged with the
responsibility for the safety of ANA passengers, if you
were the pilot in command of a 777 and the flying pilot
and you were taxiing at San Francisco International

25 Airport and you were cleared by ramp control to proceed

Page 42 Page 44 to the transition area, and while en route to that going to collide? What would you do? 1 transition area you saw another aircraft and you did not 2 MR. TURNER: Objection as to form, incomplete 2 know for sure whether or not you would collide with that 3 hypothetical. 3 4 other aircraft. 4 THE WITNESS: If it was right in front, I What would you, as the pilot in command, do in 5 would go slowly. No one would go fast. 5 MR. TORPEY: Q. So you would not stop even 6 6 that situation, sir? 7 though you did not know you'd clear the conflict? You 7 MR. TURNER: Objection as to form, incomplete 8 would keep going, you would just slow down. Is that 8 hypothetical. 9 9 THE WITNESS: First of all, what kind of your answer, sir? clearance did the ATC give? 10 MR. TURNER: Objection as to form, incomplete 10 MR. TORPEY: Q. Clearance to taxi from the 11 hypothetical. 11 12 engine-start line to spot 10, the transition area 12 THE WITNESS: No. What I said was that I between the nonmovement and movement area. 13 would lower the taxi speed as much as possible. 13 MR. TURNER: Objection as to form, incomplete 14 MR. TORPEY: Q. But even if you lowered the 14 15 hypothetical. 15 taxi speed, if at the time you lowered the taxi speed THE WITNESS: Of course, I would taxi 16 you did not know whether or not you were going to 16 according to the instruction of ATC. 17 collide with the other aircraft, would you still keep on 17 MR. TORPEY: Q. So rather than determine 18 taxiing until you kept taxiing right into the other 18 before you proceed whether you were going to run into 19 aircraft? 19 the other aircraft, you would just continue to taxi? Is 20 20 Or would you stop, attempt to stop, and call 21 21 air traffic control or ramp control to determine whether that your answer, sir? 22 MR. TURNER: Objection as to form, foundation, 22 or not you were going to collide with the other 23 incomplete hypothetical. 23 aircraft? 24 24 THE WITNESS: If there was another aircraft MR. TURNER: Objection as to form, incomplete 25 25 that suddenly appeared on the taxiway that we were hypothetical. Page 43 Page 45 THE WITNESS: I cannot image what sort of taxiing, the ramp control would not give such an 1 1 2 situation that would be. 2 instruction. 3 MR, TORPEY: Q. But what if the ramp control 3 MR. TORPEY: Q. Well, with all due respect, 4 had already given the instruction? What would you do? 4 sir, I'm going to say that I don't think that was a 5 5 Would you continue to taxi, or would you first take some responsive answer. I'm going to move to strike. I 6 other action such as stopping, calling the ramp control, 6 don't want to argue with you, but it's clear that you 7 7 and inquiring whether or not you're going to clear that have come here with a certain perception on what to say 8 8 potential collision hazard? in response to these questions, and I'm going to have to 9 move on to something else. 9 MR. TURNER: Objection as to form, incomplete 10 And unless you have something else to say with 10 hypothetical. THE WITNESS: I don't know unless I am in such 11 regard to the situations I've presented, and I'll give 11 12 a situation. 12 you that opportunity now, I'm going to move to another MR. TORPEY: Q. Well, put yourself in that 13 topic because it's pointless for me to continue asking 13 questions. situation, sir. Put yourself in the cockpit of a 777 14 14 15 15 aircraft as the pilot in command, flying -- taxiing from MR. TURNER: It is improper for you to 16 the engine-start line, cleared by ramp control to 16 continue asking improper questions and incomplete 17 spot 10. 17 hypotheticals, and your comments are unprofessional and And while you are proceeding to spot 10, 18 demeaning. 18 another aircraft comes into your field of view and you 19 MR. TORPEY: Q. Do you have anything further 19 do not know for sure whether or not you're going to 20 to add, Mr. Usui, or have you said all you are going to 20 collide with that other aircraft if you continue to 21 say on that topic? 21 22 taxi. 22 A. Since I do not understand that situation, I 23 With that set of facts in your head, sir, as 23 cannot make an explicit comment.

MR. TORPEY: Q. Well, I will have to move on,

and we'll deal with this at another time.

24

25

the pilot in command, would you stop or would you

continue to taxi without knowing whether or not you were

24